石黑委員 御発表資料

コミュニケーションの 考え方

石黒圭

国立国語研究所教授 一橋大学大学院連携教授

コミュニケーションをめぐる議論の前提

• 本発表の目的

言語学の立場からコミュニケーションの論点を整理し、今後の議論を実りあるものにすること。

・議論の前提

本分科会の性格上、最終的にある種の指針を示すことが想定されるが、コミュニケーションは参加者の個性と多様性がベースになる以上、その指針は「こうすべきだ」というべきだ論ではなく、「こんな方法もあるよね」という選択肢提示論が望ましい。

コミュニケーションにあるのは正解ではなく最適解であり、選択 肢を提示するさいには、その効果と弊害を併記する必要がある。

コミュニケーションの定義

コミュニケーションの定義

(抽象的には) 伝え合い

(本分科会としては)日本語による情報と感情の意思疎通

(平易に表現すると) 言葉による中身と気持ちのやりとり

• コミュニケーションの社会通念

円滑であることが理想とされる

調和を重視することが求められる

経団連の調査で、新入社員に求める能力の第1位が12年連続でコミュニケーション能力とされるのも、そこに理由がありそう。

3

コミュニケーションの分類

コミュニケーションの(ひいては言語の)2側面

情報の伝達

感情の伝達

• 情報の伝達で重要なのは

わかりやすさ…易しさ

正確に書かれ、迅速に処理できる情報提示が求められる。

・感情の伝達で重要なのは

ここちよさ…優しさ

失礼にならず、かつ、親しみを感じる表現選択が求められる。

どこを焦点化するか

- 広義のコミュニケーションは 「聞く」「話す」「読む」「書く」という四技能を含む。
- 狭義のコミュニケーションは

書き言葉(文字)よりも<mark>話し言葉</mark>(音声)。理解(受信)よりも 表現(発信)。つまり、「話す」を中心に考えられやすい。

	話し言葉	書き言葉
表現	話す (感情伝達重視)	書く (情報伝達重視)
理解	聞く (感情伝達重視)	読む (情報伝達重視)

話し言葉のコミュニケーション

• 狭義コミュニケーション「話す」

書き言葉(文字)→話し言葉

理解(受信)→表現

情報の伝達(中身「何を」)→感情の伝達(気持ち「どう」)

独話(monologue)→対話(dialogue)

- 言語学の立場から見た「話す」の四つの観点
- ①社会言語学の観点
- ②心理的距離の観点(他者との調整:コミュニケーションの目的①)
- ③社会的制約の観点(社会との調整:コミュニケーションの目的②)
- ④発話機能の観点(目的の達成:コミュニケーションの目的③)
- コミュニケーションとは他者や社会と折り合う自己を見せ、目的を達成すること。

.

①社会言語学の観点

どこで(地域/場面)誰が(主体)誰に(関係)何のために(機能)何をつうじて(媒体)何について(話題)何をどう話すか?

地域:言語/方言

• 場面: 生活場面/学習場面/仕事場面

• 主体:性/年代/職業/階層/思想etc.

関係:上下関係/親疎関係

機能:感謝/謝罪/指示/依頼/受諾/断り/提案/相談etc.

・媒体:音声(対面/放送etc.)/文字(新聞/ネットetc.)

• 話題: 難解 · 平易/重い · 軽いetc.

②心理的距離の観点(他者との調整)

• ポライトネス理論の考え方

話し手は、心理的な距離を縮める方法で親しさを、心理的な距離を遠ざける方法で丁寧さを表し、人間関係を良好に保とうとする。いわば、なれなれしさとよそよそしさのせめぎあい。

• ポライトネス理論のインパクト

丁寧さという<mark>敬語使用</mark>だけでなく、親しさという<mark>敬語不使用</mark>(タメ語など)にも意義を見いだしたことで、丁寧さ一辺倒の従来の敬語論を凌駕するものとなった。

日本語の敬語を、聞き手にたいする<mark>敬意</mark>ではなく、参加者間の心理的な<mark>距離</mark>を軸として捉えることが可能になった。

7

アクセルとブレーキ

・信頼関係の醸成

相手との心の距離を、無理なく自然に縮めることが重要。そのためには、心のアクセルとブレーキの踏み分けが必要。

アクセル:コミュニケーションにたいする強い姿勢、良く言えば積極的、悪く言えば厚かましい姿勢を表す。

ブレーキ:コミュニケーションにたいする弱い姿勢、良く言えば控えめ、悪く言えば遠慮しすぎの姿勢を表す。

アクセルのふかしすぎ:相手を怒らせたり、傷つけたり、困らせたりし、コミュニケーション上の事故を起こしやすい。

ブレーキを踏みすぎ:相手の心にいっこうに近づけず、いつまで 経っても、目的地にたどり着けない。

なれなれしさとよそよそしさ

なれなれしさ





よそよそしさ

初橋○○でおろ白し日くのま紀事のす名し鳥ゃ1おの出のである日間とのがでするとがよりのはながらればでつよんすぞうとがよがもかお。ろ。高。目、よ。つ今しはないのはののである。



「ようようしい」 ブレー**キさん** 関係…違い 参原…速はしすぎ 受勢…性えめ 配容…送刺 干沙…しない

□数…もの動か

③社会的制約の観点(社会との調整)

• コミュニケーションの社会的側面

ポライトネス理論に見られる話し手と聞き手という関係に基づく 意志による調整とは別に、コミュニケーション上従うべき社会的 制約というものもある。

子どもは言いたいことを自由に言えるが、大人、とくに社会人は 社会的制約のなかで言いたいことをなかなか言えない。

しかし、配慮の行き届いた、角の立たない言い方を選択することで、自分の言いたいことが言える環境が整う。

上の立場にある人の批判につながることは言いにくいが、言い方を工夫すれば言える。敬語は言いたいことを言えるようにする弱者の武器とも考えられ、そこに敬語の存在意義もある。

11

言いたいことと言えること

思っても言わないこと(頭のなかの言語フィルター)

本音と建て前:自分の意見をどこまで出すか(主張)、相手の意見にどこまで譲るか(譲歩)、人は試行錯誤を日々繰り返す。

→コミュニケーションは歩み寄りである。上司にあえて物申すことも、部下に意見を言わせることもコミュニケーションである。 円滑なコミュニケーションとは自由に意見を交わすことであって、 上意下達をスムーズにすることではない。

コミュニケーションの社会問題:行きすぎた自己主張はモンス ターやハラスメントの温床となり、行きすぎた譲歩は同調圧力や 忖度による萎縮を加速させる。

→少なくとも言葉の暴力は指針のなかで注意喚起が必要。

本音を飲みこみながら生きる社会人

本音と建て前

聞えよがし

13

(4)発話機能の観点(目的の達成)

• 「話す」コミュニケーションの二つのタイプ

目的遂行型:何か目的を達成するための発話。

関係形成型:話すこと自体が目的(社交を目的とした雑談)。

• 目的に応じた機能

感謝/謝罪/指示/依頼/受諾/断り/提案/相談etc.

機能のなかのバリエーション

さまざまな言い方と機能横断的な表現(あたかも表現)。

• (参考) 書き言葉におけるジャンル

説明文/意見文/報告文/記録文/物語文/宣伝文etc.

感謝を表す場合

• 謝意を示す多様な表現(著書をもらった場合)

お礼:ありがとう/ありがとうございます/感謝いたします/心からお礼申しあげます

お<mark>詫び</mark>:すみません/申しわけありません/恐縮しております/ 恐れ入ります

恩恵:ご恵贈/温かいお心遣い/助かります/ありがたいです

感想:読みやすかったです/勉強になりました/心に響きました/まわりの人にも勧めたくなる面白さです

リスク: きれいな装丁ですね/時間ができたら読んでみます/参考にさせていただきます/取り急ぎお礼まで

15

まとめ

- ・狭義コミュニケーションは、<mark>感情の伝達を重視した話し言葉の</mark> 表現を指し、今回はそこに焦点化するのがわかりやすそう。
- コミュニケーションには正解はなく、あるのは最適解なので、 最終形の指針は、選択肢提示型が望ましい。
- 選択肢を提示する場合、リストになることが予想されるが、それは単なるリストではなく、社会言語学的な見地から、心理的距離(とくに上下関係・親疎関係)、社会的制約、発話機能(目的別の言い方)に配慮した整理がなされ、それに合った例文と、そうした言い方の効果と弊害が併記される必要がある。
- もちろん個人の提案には限界がある。各メンバーからお立場に 応じた多様な観点が提示され、議論が深まることを期待したい。

追記

- 第22期国語審議会「現代社会における敬意表現」(2000年)を読み直して、それを越えることの難しさを悟った。今回の小委員会の議論がその二番煎じにならない工夫が必要である。
- ・かりにリスト化の方向性を探る場合、敬意表現については文化審議会答申「敬語の指針」(2007)との関係が問題になる。
- ・今回は機能別のリスト化を提案したが、場面別(学校、企業、役所、病院、メディアetc.)や媒体別(新聞・雑誌、社内文書、ウェブサイト、メール、SNS etc.)のリスト化も考えられる。
- 人称表現(「あなた」「そちら」「ooさん」「ママ」「部長」 「被災者の皆さん」)の選択や、ハラスメントや差別につながる コミュニケーション上の社会的問題に集中することも考えられる。

17

参考文献

- 石黒圭(2015)『心を引き寄せる大人の伝え方集中講義』サンク チュアリ出版
- ・石黒圭(2013)『日本語は「空気」が決める―社会言語学入門』光文社
- ・井出祥子(2006)『わきまえの語用論』大修館書店
- ・蒲谷宏(2013)『待遇コミュニケーション論』大修館書店
- ・滝浦真人(2005)『日本の敬語論ーポライトネス理論からの再検 討』大修館書店
- ・ブラウン・P&レヴィンソン・S・C(2011)『ポライトネスー言語使用における、ある普遍現象』研究社(原著は1987年)
- 話題の達人倶楽部編(2012)『できる大人のモノの言い方大全』青 春出版社